

**KATONA SÁNDOR:**

# A barátság és testvériség jegyében

Jegyzetek a Román Népköztársaságból

Szeptemberben magyar parlamenti delegáció utazott a Román Népköztársaságba, hogy tanulmányozza a szocializmus építésének ottani haladását, tapasztalatait és a Román Nagy Nemzetgyűlés munkáját. A küldöttségnek tagja volt Katona Sándor, megyénk országgyűlési képviselője, a Hazafias Népfront Csongrád megyei bizottságának titkára is. Hazatérve, lapunk kérésére Katona Sándor cikksorozatát ír romániai élményeiről, melynek közeljövőben máj számunkban megkezdjük.

1. A Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnökségének meghívására a közeljövőben Vass Istvánnak, az országgyűlés alelnökének vezetésével tiztagú magyar parlamenti küldöttség utazott a Román Népköztársaság fővárosába, Bukarestbe. Az a kitüntetés ért, hogy tagja lehettem ennek a parlamenti küldöttségnek. Valamennyien nagy érdeklődéssel tekintettünk látogatásunk programjára, melyet a Román Nagy Nemzetgyűlés Elnöksége állított össze. Ne vegyék rossz néven, hogy hazatérve tíznapos romániai látogatásunkról — az élmények hatása alatt — annak céljáról, tartalmáról, tapasztalatairól a Dél-Magyarország hasábjain beszámoló meggyék lakosságának, választóinknak.

**A fejlődés útja**

Talán azzal kezdeném: küldöttségünk látogatásának kettős célja volt. Az egyik: megismerni a testvéri román nép életét, a szocializmus építésében elért eredményeit, tanulmányozni a Román Nagy Nemzetgyűlést, a tartományi és a helyi néptanácsok munkáját, az állami és közéleti demokratizmus helyzetét, formáit és módszereit. A másik: tovább erősíteni népünk ösztöne, testvéri barátságát, mely új tartalmat kapott közös nagy célunk, a szocializmus építésében.

Szomszédaink fejlődését, a román nép életét, munkáját, eredményeit illetően gyakori nálunk az a helytelen nézet, hogy a szocialista tábor országain belül ott a fejlődés útja lassúbb, mint Csehszlovákiában, Bulgáriában, az, NDK-ban, vagy nálunk. Ezt a helytelen nézetet tapasztalataink cáfolják: bármire járunk — nemcsak Bukarestben, hanem a ploesti, a brassói, a moldvai, a dobrozdjai tartományokban — a fejlődés nagy arányairól győződtünk meg. A román nép a munkásosztály pártjának Központi Bizottsága vezetésével töretlen hittel és szorgalommal építi jövőjét, a szocialista társadalmi rendszert. Az ország természeti kincsei, nyersanyagforrásai a román népgazdaságot, a szocialista világrendszer gazdasági megerősödését szolgálják. A fejlődés útjának értékelésekor látunk kell azt a tény, hogy a román munkásosztály még terhebb örökséget vett át burzsoázia-jától, mint a magyar munkásosztály: társadalmi fejlődését illetően egyes területeken a háború befejezése után még nagyobb volt az elmaradottság, mint nálunk a Horthy-rendszer idején.

**Számok és lehetőségek**

A román népgazdaság fejlődését a közvetlenül szerzett tapasztalataink mellett — egy-két számadattal szeretném érzékeltetni. Tíz év alatt — 1951-től 1961 végéig — a román népgazdaságban foglalkoztatottak száma 1 millió 400 ezer fővel nőtt meg, és ma már meghaladja a 3 és fél milliót. Ebből többségük a mezőgazdaságot látja el. A román ipar 1959-ben 10 százalékkal teljesítette túl éves termelési tervét; 1960-61. évben pedig évenként 16 százalékkal növekedett az ipari termelés aránya. A népgazdaság ilyen gyors ütemű fejlődése mellett lemaradástól ma már nem beszélhetünk. Különösen a nehézipar, az energiaipar, az vegyipar termelésének növelésére vannak Romániában nagy lehetőségek.

A mezőgazdaság szocialista átszervezése a Román Népköztársaságban az év március végén fejeződött be. A mezőgazdaság összterületének több mint 94 százaléka van a szocialista szek-

torok — állami és kollektív (tsz) gazdaságok — használatában. Az átszervezés befejezését a Román Nagy Nemzetgyűlés március végén tartott rendkívüli ülésén iktatta törvénybe. Ezen az ülésen a képviselőkön kívül meghívottként az állami és a kollektív gazdaságok 11 ezer tagja — az 1907. évi romániai parasztfelkelésben részt vevők leszármazottai vett részt. Ezt a rendkívüli ülést Bukarestben, a román népgazdaság fejlődését reprezentatív módon bemutató állandó kiállítás központi csarnokában tartották meg.

Az állandó kiállítás eszményi környezetben épült fel, 108 hektár területen számos pihenőparkkal és tóval. Építése 1961-ben kezdődött és 1964. augusztus 23-ra, a Román Népköztársaság felzárkózásának 20 éves évfordulójára fejeződik be.

Talán még egy adatot: az átszervezett román mezőgazdaságban ma már több mint 77 ezer traktor és 23,5 ezer kombajn dolgozik. Egy traktorra 185,7 hektár terület megműködését tartják.

**Testvéri és baráti szeretet**

Az a fogadtatás, testvéri és baráti szeretet, ösztönös és bizalom, amelyben küldöttségünket látogatásaink során nemcsak a fővárosban, hanem a tartományokban, állami és kollektív gazdaságokban, üzemekben, intézményekben, a párt- és az állami vezetők, valamint a dolgozók részvételével, kifejezője volt országaink, népeink közötti testvéri és baráti együttműködési készségnek. A több mint 20 órai utazás fáradalmait — az ünnepélyes fogadtatás után — a Nagy Nemzetgyűlés bukaresti vendégházában pihentük ki. Később megkoszorúztuk a román hősi emlékművet, majd a Román Nagy Nemzetgyűlés Elnöksége fogadott bennünket. Ez a fogadás igen bensőséges, ösztönös, baráti keretben történt. Székely István, a Román Nagy Nemzetgyűlés elnöke és az alelnökök ismertették előttünk a Nagy Nemzetgyűlés munkáját. Elmondották, hogy a Román Népköztársaságban 40 ezer lakos választ

egy képviselőt. A választójog általános és titkos. A Nagy Nemzetgyűlés munkáját háromtagú elnökség vezeti. Ezen egyben irányítja a tanulmányi bizottságok működését, amelyeknek munkájában a 456 képviselőből 380 rendszeresen részt vesz. Az 1952-ben törvénybe iktatott alkotmány szerint a Román Nagy Nemzetgyűlés évente kétszer ülésezik. A népgazdaság fejlődését érintő nagy fontosságra azonban rendkívüli üléseket is tart. Ilyen rendkívüli ülést volt ez év március végén, amikor törvénybe iktatták a mezőgazdaság átszervezésének tervét.

A népképviseletből eredő szuverén jogokat (népgazdasági tervek, állami költségvetés jóváhagyása, az államtanács, a minisztériumok megválasztása stb.), mint a legfelsőbb népi államhatóság, a Nagy Nemzetgyűlés gyakorolja. Az államtanácsnak 13 tagja van. Elnöke Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs, a Román Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára. Az államtanácsnak az elnökön kívül három alelnöke van — egyik tagja a titkári teendőket látja el. Ma még Romániában az 1952-ben törvénybe iktatott alkotmány érvényes, de a társadalom szerkezeti változásainak végbement mélyreható változások szükségessé teszik új alkotmány kidolgozását, amelyre a Nagy Nemzetgyűlés külön bizottságot hozott létre. Ez a bizottság képviselőkből és a tanulmányi bizottság tagjaiból áll, akik rendszeres kapcsolatot tartanak fenn a Nagy Nemzetgyűlés elnökségével és az államtanáccsal.

Erdekességként említem meg, hogy a tartományokban — 18 tartomány van — megválasztott nemzeti képviselőknek nincsen tartományi képviselőcsoporthoz. Területi munkájukról a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének és választóiknak számolnak be. A Nagy Nemzetgyűlésen kívüli képviselői tevékenységük irányítása az elnökség feladata.

## Októberben 44 közúti baleset történt Csongrád megyében

A BM Csongrád Megyei Rendőrfőkapitánysága közlekedési ellenőrző csoportjának statisztikája szerint októberben 44 közlekedési baleset történt Csongrád megyében, négyvel kevesebb, mint tavaly októberben. Ezek közül négy végződött halállal. Tizenkilenc súlyos és 11 könnyű sérülést tart számon a statisztika.

## A „Minél több sertést az államnak” mozgalom értékelése

Hivatalos közlemény

A Csongrád megyei tanács végrehajtó bizottsága 1962. október 30-i ülésén értékelte az 1962. évre indított »minél több sertést az államnak« mozgalomát. A mozgalomban legjobb eredményt elért városok és községek közül az alábbiakat jutalmazza:

Szentes város az I—III. negyedéves sertésfelvásárlási előirányzatát 102 százalékra teljesítette, egész évi felvásárlási tervének pedig 111,7 százalékára szerződött. Ezért 250 ezer forint jutalmat kapott.

Ugyancsak az I—III. negyedéves sertésfelvásárlási előirányzat és az egész évi felvásárlási terv szerződésének teljesítéséért Baks 100 ezer forintot, Tápé 80 ezer forintot, Pusztaszer 75 ezer forintot, Csengele 60 ezer forintot, Derekegyháza 55 ezer forintot, és Gyálárét 45 ezer forintot kapott jutalomképpen.

Ezen összegeket a községi tanácsok határozata alapján községfejlesztési célokra használják fel, községépítésre, utak, járdák stb. építésére.

## Felhívás a falu dolgozóikhoz

Az MSZMP Csongrád megyei végrehajtó bizottsága, a Csongrád megyei tanács végrehajtó bizottsága, a Hazafias Népfront Csongrád megyei elnöksége, a nőtanács megyei bizottsága felhívással fordul Csongrád megye termelőségét szolgáló, háztáji gazdaságaihoz, valamint a még egyéni paraszthoz az 1963. évi, állam részére történő szerződéses sertéshizlalási, árutermelési tervek teljesítésére.

Megyénk 1962. I. félévében 29,6 százalékkal, I—III. negyedévben pedig 20,6 százalékkal több hízott sertést adott a népgazdaságnak, mint 1961 azonos időszakában. Az eredmények azt bizonyítják, hogy a megye termelőségét szolgáló, háztáji gazdaságok és egyéni paraszthoz az 1963. évi, állam részére történő szerződéses sertéshizlalási, árutermelési tervek teljesítésére felhívjuk a járási, városi és községi párt, tanács végrehajtó bizottságait, a Hazafias Népfront, nőtanács bizottságait és a felvásárlási szerveket, hogy területükön segítsék elő a felhívásban közzétett céltűzések maradéktalan megvalósítását.

Csongrád megye második öt éves terve az 1963. évre további mezőgazdasági árutermelés-növekedést irányoz elő. Ennek következtében nagyobb feladatok várnak a termelőségét szolgáló, háztáji és egyéni gazdaságokra a sertés és baromfi árutermelésben.

Megyénk ez évi sertésfelvásárlásának 40 százaléka, baromfi felvásárlásának előreláthatóan 60-65 százaléka a háztáji és egyéni gazdaságokból származik. E komoly árumennyiség után tsz- és egyéni parasztaink szép jövedelemhez jutottak. Árutermelésük további nö-

vekedésére 1963-ban is számíthatunk.

Az ország érdeke azt kívánja, hogy minden háztáji gazdaságból legalább egy hízott sertésre kössenek szerződést, és adjanak át az államnak, és hogy termelőink az 1963. I. fél évre szóló sertéshizlalási tervük legkevesebb 55-60 százalékára január 31-ig kössék meg a szerződést, és az év első felében a felvásárló vállalat részére adják át. A további 15-20 százalékot szerződjenek le március 31-ig, és adják át a III. negyedév végéig, míg a fennmaradó mennyiséget legkevesebb szeptember 30-ig kössék le év végi átadásra. A szerződéses tervüknél a háztáji, termelőségüket, valamint az egyéni gazdaságokban törekedni kell arra, hogy csak olyan sertésekre kössenek szerződést, amelyek átadása a szerződésben megjelölt határidőre biztosítható.

A baromfi termelés fel- lendítésének érdekében felkérjük megyénk termelőségét szolgáló, háztáji és egyéni gazdaságait, hogy neveljenek több baromfit 1963-ban, mint ebben az évben. Ugyanis 1963. első fél évében 10 százalékkal, az I—III. negyedévben ugyancsak 10 százalékkal több baromfit kell nevelni az évben. Libából és pulykából mintegy 12-15 százalékkal többre van szükség, mint 1962-ben. A termelők szerződéses baromfi értékesítéssel segítsék elő megyénk 1963. évi termelési

**Tudósítónk jelenti:**

### Modern gépek a szörmeüzemben

Régi, lábbal vezérelhető csákózógéppel dolgoztak eddig üzemiunk Háló utcai szabásrészlegénél. Ez mindig veszélyes volt, mert csak a munkás lábának és kezének helyes, ösztönös együttműködése esetén lehetett elkerülni a balesetet. A napokban megérkezett vállalkozóinkhoz a Könnyűipari Gépközpont részéről Vá-

laltól két hidraulikus működésű bordiszmu csákózógép. A hatalmas, 11 mázsa súlyú új gépek a legkorábban felszerelt, úgynevezett kétkaros indítóval vannak ellátva: a dolgozó nem érheti baleset. A munka könnyítését elősegítő gépek rövidesen üzembe állítjuk.

Nikolényi Árpád

### Megjutalmazták a legjobb termelőszövetkezeti fásítókat

A Csongrád Megyei Erdőgazdaság továbbképző tanfolyamot rendezett a megye termelőszövetkezeteinek fásító részére. Az oktatáson ötven régebbi és újonnan megbízott tsz-fásító vett részt. A hallgatók több elméleti ismeret elsajátításán kívül gyakorlati bemutatókon tanulmányozták a soron

következő tennivalókat. Szegeden, a mezőgazdasági kísérleti intézet előtt húzódtó Tisza-parti hullámtéren az erdőültetéssel és ápolással ismertkedtek.

A jól sikerült szakmai továbbképzést tegnap, szombaton fejezték be. A záróháziünnepségen méltatták a termelőszövetkezeti fásítókat megbízottainak feladatait: Csongrád megyében mintegy ötezer hektár erdőszévre és egyéb fásított területre kell felügyelniük és újabb 180 hektárt kell telepíteniük most ősszel és tavasszal. Végül Vida László, az erdőgazdaság főmérnöke oklevelel tüntette ki és megjutalmazta azokat a fásítókat, akik az elmúlt tíz évben a legeredményesebb munkát végezték. Oklevelet kapott: Sárosi Istváné szőregi, Lengyel Istvánné röszkei, ifj. Sári Sándor balástvári, Dudás Pál pusztaméregi, Beraczk János ambrozialvai és Gera Sándor makói fásítási megbízott.

### Három és fél milliós export háziipari készítményekből

A Szegedi Háziipari Szövetkezet az év második felében kosáruk, táskák és tüllrátes terítőkből nagyobb megrendelést kapott. Október végéig nyugati és tengerentúli országokba kétmilliónyolcszáz ezer forint értékű gyártmányt exportáltak. Ezen kívül az utóbbi időben megnőtt a kereslet a hímzett gyermekruhák iránt, melyeket egyaránt kedvelnek a népi demokratikus és a kapitalista országokban.

A fenti áruk iránti növekvő keresletnek köszönhető, hogy a szövetkezet az év első tíz hónapjában 125 százalékra teljesítette exporttervét, s az év végéig még hatszáz ezer forint értékű kosarat, terítőt és gyermekruhát szállít külföldre. Így idén három és fél millió forint értékű szegedi háziipari készítmény kel el a külföldi piacokon.

Értesítjük kedves vevőinket, hogy újonnan

# átalakított boltunkat

LENIN KRT. 38. ALATT

## november 6-án megnyitjuk

Bő áruválaszték áll rendelkezésükre.

KÜLFÖLDI MÁRKÁS KARÓRAK,  
EZÜSTÁRUK, ARANY ÉKSZEREK,  
KINAI AJANDEKTÁRGYAK,  
ÉS DIVATEKSZEREK.

K 72722